



Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

FIPM/R1120 (Ru)

ФАО
Доклад по вопросам
рыболовства и
аквакультуры

ISSN 2078-9041

Доклад

КОНСУЛЬТАТИВНОЕ СОВЕЩАНИЕ ЭКСПЕРТОВ ПО СХЕМАМ ДОКУМЕНТАЦИИ УЛОВА (СДУ)

Рим, 21–24 июля 2015 года

Доклад

КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ ЭКСПЕРТОВ ПО СХЕМАМ ДОКУМЕНТАЦИИ УЛОВА (СДУ)

Рим, 21-24 июля 2015 года

Используемые обозначения и представление материала в настоящем информационном продукте не означают выражения какого-либо мнения со стороны Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций относительно правового статуса или уровня развития той или иной страны, территории, города или района, или их властей, или относительно делимитации их границ или рубежей. Упоминание конкретных компаний или продуктов определенных производителей, независимо от того, запатентованы они или нет, не означает, что ФАО одобряет или рекомендует их, отдавая им предпочтение перед другими компаниями или продуктами аналогичного характера, которые в тексте не упоминаются.

Мнения, выраженные в настоящем информационном продукте, являются мнениями автора (авторов) и не обязательно отражают точку зрения или политику ФАО.

ISBN 978-92-5-408922-1

© ФАО, 2016

ФАО приветствует использование, тиражирование и распространение материала, содержащегося в настоящем информационном продукте. Если не указано иное, этот материал разрешается копировать, скачивать и распечатывать для целей частного изучения, научных исследований и обучения, либо для использования в некоммерческих продуктах или услугах при условии, что ФАО будет надлежащим образом указана в качестве источника и обладателя авторского права, и что при этом никоим образом не предполагается, что ФАО одобряет мнения, продукты или услуги пользователей.

Для получения прав на перевод и адаптацию, а также на перепродажу и другие виды коммерческого использования, следует направить запрос по адресам: www.fao.org/contact-us/licence-request или copyright@fao.org.

Информационные продукты ФАО размещаются на веб-сайте ФАО (www.fao.org/publications); желающие приобрести информационные продукты ФАО могут обращаться по адресу: publications-sales@fao.org.

ПОДГОТОВКА НАСТОЯЩЕГО ДОКУМЕНТА

Консультативное совещание экспертов ФАО по Схемам документации улова было проведено 21-24 июля 2015 года в Риме по поручению тридцать первой сессии Комитета по рыбному хозяйству (КРХ) ФАО. Оно было организовано после призыва Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций начать разработку схем документации улова (СДУ) (пункт 68 резолюции Генеральной Ассамблеи ООН по устойчивому рыболовству от 9 декабря 2013 года). Данный документ является докладом Консультативного совещания.

Консультативное совещание экспертов собрало вместе группу международных специалистов, обладающих соответствующей компетентностью и опытом разработки и применения СДУ и связанных с ними систем. Целью встречи была подготовка добровольных руководящих принципов для СДУ, сформулированных в соответствии с принципами КРХ, изложенными на его тридцать первой сессии и подлежащих представлению к принятию тридцать второй сессией КРХ с условием предварительного рассмотрения Подкомитетом КРХ по торговле рыбой и в рамках процесса дальнейших технических консультаций, которые будут сочтены целесообразными.

ФАО, 2016 год

Доклад Консультационного совещания экспертов по схемам документации улова. Рим, 21-24 июля 2015 года

Серия докладов ФАО по вопросам рыболовства и аквакультуры, доклад № 1120 Рим, Италия

АННОТАЦИЯ

Резолюция Генеральной Ассамблеи ООН по устойчивому рыболовству от 9 декабря 2013 года высказала обеспокоенность в связи с сохраняющейся угрозой для морских мест обитания и экосистем со стороны незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла (ННН-промысел), а также отметила негативное воздействие такой деятельности на продовольственную безопасность и экономику государств, особенно в развивающихся регионах. В резолюции подтверждается устоявшаяся роль ФАО в содействии совместной разработке государствами международных инструментов, устанавливающих принципы и стандарты ответственной практики управления, сохранения и развития рыболовства. В связи с этим она призывает государства как можно скорее начать в рамках ФАО разработку руководящих принципов и других соответствующих критериев для схем документации улова (СДУ).

Реагируя на этот запрос, как он был изложен в пункте 68 резолюции, тридцать первая сессия Комитета по рыбному хозяйству (КРХ) (Рим, 9-13 июня 2014 года) предложила ФАО предпринять разработку таких руководящих принципов СДУ, включая их возможный формат, на основе следующих принципов: а) соблюдение соответствующих положений международного права; б) отсутствие необоснованных барьеров для торговли; в) эквивалентность; г) учет рисков; д) надежность, простота, ясность и прозрачность; и е) по возможности, использование электронных средств. Комитет также определил, что оценка схем и форматов должна включать соображения затратоэффективности и принимать во внимание те СДУ, которые уже реализуются некоторыми государствами-членами и региональными организациями по управлению рыболовством.

Впоследствии ФАО, при поддержке Норвегии, провела 21–24 июля 2015 года в Риме Консультативное совещание экспертов по схемам документации улова. Целью Консультативного совещания была подготовка на основе вышеприведенных принципов руководства по схемам документации улова, которое должно быть принято на тридцать второй сессии КРХ при условии предварительного рассмотрения пятнадцатой сессией Подкомитета КРХ по торговле рыбой и в рамках процесса дальнейших технических консультаций, которые будут сочтены целесообразными.

Основным результатом Консультативного совещания явился проект руководящих принципов СДУ, прилагаемых к данному докладу в Приложении D. Текст разделен на девять разделов, которые отражают ту структуру, которая была сочтена наиболее подходящей для упорядочения содержания и обеспечения включения всех необходимых компонентов. По порядку, это следующие разделы: "Преамбула", "Предназначение и сфера применения", "Цель", "Определения", "Принципы", "Применение основных принципов", "Особые потребности развивающихся государств", "Рекомендуемые стандарты и функции СДУ" и "Требования к данным и их форматы".

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ	1
ПРЕДЫСТОРИЯ ПРОВЕДЕНИЯ КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ	2
ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ИНФОРМАЦИОННО-СПРАВОЧНЫХ ДОКУМЕНТОВ И СИСТЕМЫ ЭЛЕКТРОННЫХ РАЗРЕШЕНИЙ СИТЕС	2
ОБСУЖДЕНИЕ ИСХОДНОГО ПРОЕКТА РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ ДОКУМЕНТАЦИИ И СЕРТИФИКАЦИИ УЛОВА И ПРЕДЛОЖЕННЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ	3
ПРЕДЛОЖЕННЫЙ ПРОЕКТ ДОБРОВОЛЬНЫХ РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ ДЛЯ СДУ И ВЫПОЛНЕНИЕ РЕШЕНИЙ	5
 ПРИЛОЖЕНИЯ	
A Повестка дня и расписание работы	6
B Список участников	8
C Выступление на открытии сессии заместителя директора Отдела политики и экономики рыболовства и аквакультуры Департамента рыболовства и аквакультуры г-на Аудуна Лема	11
D Добровольные руководящие принципы для схем документации улова	13

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

АСЕАН	Ассоциация стран Юго-Восточной Азии
КО	компетентный орган
АНТКОМ	Комиссия по сохранению морских живых ресурсов Антарктики
CCSBT	Комиссия по сохранению южного синего тунца
ССУ	Схема сертификации улова
СДУ	Схема документации улова
СИТЕС	Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения
КРХ	Комитет по рыбному хозяйству ФАО
КРХ: ТР	Подкомитет КРХ по торговле рыбой
ЕС	Европейский союз
ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
ИККАТ	Международная комиссия по сохранению атлантического тунца
МПО	межправительственная организация
ННН- промысел	незаконный, несообщаемый и нерегулируемый промысел
МКН	мониторинг, контроль и наблюдение
РФМО	региональная организация по управлению рыболовством
ООН	Организация Объединенных Наций

ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ

1. Консультативное совещание экспертов по схемам документации улова, далее именуемое "Консультативное совещание", было проведено 21-24 июля 2015 года в Риме.

2. В нем приняли участие восемь экспертов и семь сотрудников, занимающихся ресурсами. Полный список участников приводится в Приложении В.

3. До начала работы сессии участникам Консультативного совещания были предоставлены для сведения и рассмотрения следующие документы:

- Кодекс ведения ответственного рыболовства
- Доклад о работе тридцать первой сессии Комитета по рыбному хозяйству. Рим, 9-13 июня 2014 года
- Обзор и анализ последних исследований по вопросам прослеживаемости (консультант Винсент Андре, ФАО, 2014 год), который был представлен четырнадцатой сессии Подкомитета КРХ по торговле рыбой (КРХ: ТР) (Берген, Норвегия, 24-28 февраля 2014 года)
- Схемы документации улова и оценка последствий (Элестер МакФарлейн и Франциско Блах, консультанты секретариата ФАО по проведению Консультативного совещания экспертов по схемам документации улова, 2015 год)
- Проект руководящих принципов документации и сертификации улова (Элестер МакФарлейн и Франциско Блах, консультанты секретариата ФАО по проведению Консультативного совещания экспертов по схемам документации улова, 2015 год)

4. В частности, эксперты рассмотрели два справочных документа, специально подготовленных для Консультативного совещания. Первый документ – исследование "Схемы документации улова и оценка последствий" предназначено для информирования участников обсуждения. Второй документ содержит исходный проект руководящих принципов документации и сертификации улова, подготовленный консультантами Секретариата ФАО г-ном Элестером МакФарлейном и г-ном Франциско Блахом. Данный проект должен стать основой для проекта добровольных руководящих принципов (именуемых далее "руководящие принципы") схем документации улова (СДУ), подготовке которых и посвящено Консультативное совещание, с учетом любых поправок и изменений, которые сочтут необходимым сделать участники.

5. Руководитель подотдела по продукции, торговле и маркетингу Департамента рыболовства и аквакультуры г-жа Джеки Алдер объявила работу сессии открытой. В своем обращении к Консультативному совещанию г-жа Алдер подтвердила полезность СДУ в борьбе с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым (ННН) промыслом и для улучшения прослеживаемости происхождения рыбы и рыбопродукции.

6. На открытии сессии со вступительным словом выступил заместитель директора Отдела политики и экономики рыболовства и аквакультуры Департамента рыболовства и аквакультуры доктор Аудун Лем. Д-р Лем поблагодарил собравшихся за их участие и напомнил им, что участвуют они исключительно в личном качестве. Он также поблагодарил Правительство Норвегии и Конвенцию по международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), за их поддержку и содействие в проведении Консультативного совещания. Он напомнил об обеспокоенности и рекомендациях Генеральной Ассамблеи ООН, выраженных в Резолюции по устойчивому рыболовству 2009 года и резолюциях КРХ в отношении ННН-промысла, а также о важной роли в борьбе с такой деятельностью мер торгового характера, таких как СДУ. Полный текст выступления д-ра Лема приводится в Приложении С.

7. Председателем сессии был избран д-р Ахмед аль-Мазоури. Далее Докладчиком был избран д-р Кристофер Роджерс.

8. Консультативное совещание утвердило повестку дня, представленную в Приложении А.

ПРЕДЫСТОРИЯ ПРОВЕДЕНИЯ КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ

9. Исходным стимулом проведения Консультативного совещания был призыв к государствам начать в рамках ФАО разработку руководящих принципов и других соответствующих критериев для СДУ, включая их возможный формат, выраженный в Резолюции Генеральной Ассамблеи ООН по устойчивому рыболовству от 9 декабря 2013 года¹.

10. ФАО провела Консультативное совещание после тридцать первой сессии КРХ (Рим, 9–13 июня 2014 года), на которой была принята к сведению просьба Генеральной Ассамблеи². КРХ "отметил, что ФАО намерена разработать руководящие принципы и прочие соответствующие критерии в отношении схем документации улова, включая возможные форматы, на основе следующих принципов: а) соблюдение соответствующих положений международного права; б) отсутствие необоснованных барьеров для торговли; в) эквивалентность; г) учет рисков; д) надежность, простота, ясность и прозрачность; и е) по возможности, использование электронных средств... Оценка схем и форматов должна проводиться с учетом соображений затратоэффективности и принимать во внимание схемы документации улова, которые уже применяются некоторыми членами, а также [региональными организациями по управлению рыболовством] (РФМО)"³.

ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ИНФОРМАЦИОННО-СПРАВОЧНЫХ ДОКУМЕНТОВ И СИСТЕМЫ ЭЛЕКТРОННЫХ РАЗРЕШЕНИЙ СИТЕС

11. Непосредственно после открытия сессии г-н Франциско Блах, консультант Секретариата ФАО, представил существенные моменты информационно-справочного доклада, схемы документации улова и оценку последствий. Доклад включал, среди прочего: обзор уже используемых или разрабатываемых СДУ и соответствующих систем⁴; изложение форм и функций процесса оценки рисков в контексте СДУ; обзор последствий использования нынешних схем; и рассмотрение роли документации улова как механизма обеспечения прослеживаемости.

12. Руководитель Службы управления знаниями и информации СИТЕС г-н Маркос Р. Сильва, сделал презентацию системы электронных разрешений СИТЕС, с тем, чтобы дать общее представление о ней и содействовать началу обсуждения участниками формы и функций системы и тех конкретных элементов, которые могли бы, опираясь на содержащиеся в руководящих принципах рекомендации, содействовать лучшей информированности в отношении процессов и практики, связанных с разработкой и осуществлением СДУ.

¹ ООН, Резолюция A/RES/68/71 – Устойчивое рыболовство. Принята Генеральной Ассамблеей ООН без голосования 9 декабря 2013 года (Нью-Йорк, 2013 год), пункт 68.

² ФАО, Доклад о работе тридцать первой сессии Комитета по рыбному хозяйству. Рим, 9-13 июня 2014 года C2015/23 (Рим, 2014), пункт 59.

³ ФАО, Доклад о работе тридцать первой сессии Комитета по рыбному хозяйству. Рим, 9-13 июня 2014 года C2015/23 (Рим, 2014), пункт 60.

⁴ СДУ Комиссии по сохранению южного синего тунца (CCSBT), СДУ клякача Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики (АНТКОМ), СДУ синего тунца Международной комиссии по сохранению атлантических тунцов (ИККАТ), схемы сертификации улова ННН-промысла Европейского Союза (ЕС), проект СДУ АСЕАН и Система электронных разрешений СИТЕС.

ОБСУЖДЕНИЕ ИСХОДНОГО ПРОЕКТА РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ ДОКУМЕНТАЦИИ И СЕРТИФИКАЦИИ УЛОВА И ПРЕДЛОЖЕННЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ

13. Участникам было предложено делать замечания по исходному проекту руководящих принципов, подготовленному консультантами, и выдвигать предложения по пересмотру или изменению документа для рассмотрения их Консультативным совещанием.

14. Прежде чем приступить к дальнейшей проработке текста руководящих принципов, Консультативное совещание согласилось с необходимостью пересмотра основной структуры текста и составления оглавления, излагающего последовательность представления и наименования отдельных разделов, с тем, чтобы обеспечить включение всех необходимых для такого документа компонентов. В этих целях один из экспертов представил альтернативный текст как основу для обсуждения вопросов о компонентах руководящих принципов, которые предстоит разработать.

15. В частности, Консультативное совещание приняло коллективное решение о включении отдельных разделов, в которых четко и в терминах, не допускающих двусмысленного толкования, устанавливаются цель и охват руководящих принципов (раздел 2 руководящих принципов в Приложении D), их задачи (раздел 3) и определения технических терминов (раздел 4). В раздел 4 входит, среди прочего, четкое определение "схемы документации улова" и входящих в нее двух основных документов: "сертификата улова" и "торгового сертификата". Было сочтено, что эти разделы необходимы для сведения к минимуму потенциального неправильного толкования и неправильного применения руководящих принципов.

16. В связи с тем, что и справочный материал и исходный проект руководящих принципов проводили различие между СДУ, инициируемыми РФМО, схемами, предлагаемыми рынком и потенциальными совместными схемами, то Консультативное совещание рассмотрело полезность такой дифференциации при разработке общих руководящих принципов. Оно определило, что руководящие принципы должны быть сформулированы так, чтобы быть потенциально применимыми в любых ситуациях, при которых СДУ будут эффективными для борьбы с ННН-промыслом, вне зависимости от интересов или нацеленности субъекта или субъектов, инициирующих разработку СДУ. Соответственно, руководящие принципы были сформулированы без различий между потенциальными факторами или обстоятельствами, которые могут лежать в основе интереса к применению СДУ.

17. В процессе информационно-справочного исследования, проводившегося для Консультативного совещания, Бюро КРХ решило снять "гармонизацию" из сферы охвата, исходно определенной в Докладе тридцать первой сессии Комитета по рыбному хозяйству⁵. Однако, по усмотрению Консультативного совещания, этот термин был включен в руководящие принципы, как в разделе, излагающем цели и охват руководящих принципов (раздел 2), так и как часть изложения задач (раздел 3), что отражает признание общей цели любых руководящих принципов широкого применения. Было также отмечено, что рассмотрение существующих схем и их возможное совершенствование могут привести к гармонизации.

18. Имело место обсуждение охвата руководящих принципов в том, что касается возможности и целесообразности включения компонентов, конкретно относящихся к системам прослеживаемости внутри стран, в дополнение к тем компонентам, которые относятся к сертификации и прослеживаемости улова, поступающего на международные товарные рынки. Учитывая разнообразие и сложность национальных систем прослеживания, а также связанные с этим трудности разработки в отведенные сроки руководящих принципов, которые бы

⁵ ФАО, Доклад о работе тридцать первой сессии Комитета по рыбному хозяйству. Рим, 9-13 июня 2014 года C2015/23 (Рим, 2014), пункт 58.

обеспечивали широко применимые и практически полезные рекомендации для разработки и осуществления таких систем, было принято решение ограничить охват руководящих принципов сертификацией улова на этапе выгрузки и соответствующих требований торговой сертификации при поступлении рыбы и рыбопродукции на международные товарные рынки.

19. Учитывая установленные преимущества и нынешние темпы и направление технического прогресса в этой области, Консультативное совещание особо отметило, и предложило отметить это в руководящих принципах, желательность поощрения развития и внедрения электронных СДУ, будь то с помощью перестройки существующих бумажных схем или же за счет абсолютно новых схем. Часть (f) раздела 6 гласит, что "электронные системы и форматы должны использоваться для сокращения риска фальсификации, облегчения документооборота и обеспечения большей гибкости информационных требований". В разделе 8 содержится дальнейшая проработка темы электронных СДУ.

20. Консультативное совещание согласилось с целесообразностью включения раздела, излагающего особые потребности развивающихся стран с точки зрения их возможности эффективно реализовывать руководящие принципы, особенно в том, что касается электронной выдачи документации по улову (раздел 7). В частности, раздел 7.2 призывает страны, соответствующие международные организации (будь то правительственные или неправительственные) и финансовые учреждения (будь то в индивидуальном порядке или в сотрудничестве) предоставлять содействие и помогать наращивать потенциал развивающихся стран эффективно реализовывать руководящие принципы, в том числе, посредством финансового и технического содействия, передачи технологии и обучения.

21. В дополнение к предложенным КРХ шести принципам, на которых должны базироваться руководящие принципы, Консультативное совещание предложило еще два: g) прослеживаемость рыбы и морепродуктов по всей производственно-сбытовой цепочке; и h) тесное сотрудничество между всеми государствами, участвующими в производственно-сбытовой цепочке от вылова до рынка. Консультативное совещание дало более подробное описание применения принципов в разделе 6 Приложения D, чтобы обеспечить руководство в отношении учета каждого из принципов при разработке и детальной проработке СДУ.

22. После подробного обсуждения Консультативное совещание решило определить в контексте данного документа охват руководящих принципов в целом по отношению к типам рыболовства. Было конкретно подчеркнуто, что термин "промышленное рыболовство", как он используется в руководящих принципах, относится как к рыболовству во внутренних водоемах, так и к морскому рыболовству. Таким образом, разработка и реализация СДУ, предназначенных для видов рыб, обитающих в одной из этих (или обеих) водных средах, может основываться на одних и тех же руководящих принципах.

23. Целый ряд вопросов подвергся во время Консультативного совещания тщательному обсуждению, но и после завершения заседания различия в точках зрения сохранялись. В частности, один эксперт отметил, что в процессе выработки руководящих принципов не принимались во внимание соображения затратоэффективности. Более того, данный эксперт выразил мнение, что теперь руководящие принципы обеспечивают особые режимы и оформление сертификатов улова, вместо того, чтобы обеспечивать рамки для международных руководящих принципов, которые могли бы подходить всем на глобальном уровне. Другие эксперты на Консультативном совещании это мнение не поддержали.

ПРЕДЛОЖЕННЫЙ ПРОЕКТ ДОБРОВОЛЬНЫХ РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ ДЛЯ СДУ И ВЫПОЛНЕНИЕ РЕШЕНИЙ

24. Основным результатом Консультативного совещания экспертов явился проект добровольных руководящих принципов схем документации улова, прилагаемых к данному

доклада в Приложении D. Текст разделен на девять разделов, отражающих ту структуру, которая была сочтена наиболее подходящей для упорядочения содержания и обеспечения включения всех необходимых компонентов. По порядку, это следующие разделы:

1. **Преамбула** – содержит соответствующую справочную информацию и изложение факторов, стимулировавших составление руководящих принципов.
 2. **Предназначение и сфера применения** – декларирует добровольный характер руководящих принципов, их задачу и сферу их применения;
 3. **Цель** – установление главной цели руководящих принципов;
 4. **Определения** – установление ряда определений, которые поясняют важнейшие используемые термины;
 5. **Принципы** – изложение свода из восьми принципов, положенных в основу руководства;
 6. **Применение основных принципов** – рекомендации в отношении применения изложенных принципов;
 7. **Особые потребности развивающихся государств** – изложение особых потребностей развивающихся государств с точки зрения их потенциала реализации руководящих принципов;
 8. **Рекомендуемые стандарты и функции СДУ** – изложение набора рекомендаций по тем конкретным компонентам, которые должны включать СДУ;
 9. **Требования к данным и их формат** – изложение рекомендаций в отношении элементов данных, которые должны входить в СДУ.
25. Консультативное совещание приняло консенсусом решение о передаче руководящих принципов в КРХ: ТР для рассмотрения и определения последующих шагов.

ПРИЛОЖЕНИЕ А

Повестка дня и расписание работы

Вторник, 21 июля 2015 года

Первая половина дня

09.00–09.45	Прибытие и регистрация
09.45–10.15	Приветствие Аудун Лема (заместитель директора, FIP, ФАО, Департамент рыболовства и аквакультуры).
10.15–10.30	Представление участников Избрание Председателя заседания Назначение Докладчика
10.30–10.45	Принятие повестки дня
10.45–11.15	Перерыв на кофе
11.15–12.00	Представление справочного доклада
12.00–14.00	Перерыв на обед

Вторая половина дня

14.00–15.30	Обсуждение справочного доклада
15.30–16.00	Перерыв на кофе
16.00–17.00	Обсуждение справочного доклада (продолжение)

Среда, 22 июля 2015 года

Первая половина дня

09.00–10.30	Обсуждение цели и функций руководящих принципов
10.30–11.00	Перерыв на кофе
11.00–12.00	Представление проекта руководящих принципов
12.00–14.00	Перерыв на обед

Вторая половина дня

14.00–15.30	Дальнейшая разработка компонентов руководящих принципов
15.30–16.00	Перерыв на кофе
16.00–17.00	Дальнейшая разработка руководящих принципов

Четверг, 23 июля 2015 года

Первая половина дня

09.00–10.30	Дальнейшая разработка руководящих принципов (продолжение)
10.30–11.00	Перерыв на кофе
11.00–12.00	Презентация Системы электронных разрешений СИТЕС г-ном Маркосом Регис Сильва (руководитель, Служба управления знаниями и информации, Секретариат СИТЕС)
12.00–14.00	Перерыв на обед

Вторая половина дня

14.00–15.30	Дальнейшая разработка руководящих принципов (продолжение)
15.30–16.00	Перерыв на кофе
16.00–18.00	Дальнейшая разработка руководящих принципов (продолжение)

Пятница, 24 июля 2015 года**Первая половина дня**

08.00–10.30	Дальнейшая разработка руководящих принципов (продолжение)
10.30–11.00	Перерыв на кофе
11.00–12.00	Дальнейшая разработка руководящих принципов (продолжение)
12.00–13.30	Перерыв на обед

Вторая половина дня

13.30–19.30	Дальнейшая разработка руководящих принципов (продолжение)
	Принятие итогового доклада/закрытие заседания

ПРИЛОЖЕНИЕ В

Список участников

E-mail: sarah.lenel@ccamlr.org

Эксперты

David Agnew

Standards Director
Marine Stewardship Council
Marine House
1 Snow Hill
London EC1A 2DH
United Kingdom
E-mail: david.agnew@msc.org

Hilde Ognedal

Senior Legal Adviser
The Norwegian Directorate of Fisheries
Postboks 185 Sentrum
5804 Bergen
Norway
E-mail: hilde.ognedal@fiskeridir.no

Christopher Rogers

Division Chief
Trade and Marine Stewardship
Office of International Affairs and Seafood
Inspection
National Marine Fisheries Service
National Oceanic and Atmospheric Administration
US Department of Commerce (Room 10633)
1315 East West Highway
Silver Spring
Maryland 20910
USA
E-mail: christopher.rogers@noaa.gov

Isabelle Perret

Policy Officer
Fisheries Control Policy
DG MARE
European Commission
Brussels
Belgium
E-mail: isabelle.perret@ec.europa.eu

Sarah Lenel

Fishery Monitoring and Compliance Manager
Commission for the Conservation of Antarctic
Marine Living Resources
181 Macquarie St.
Hobart, TAS 7000
Australia

Jianye Tang

Associate Professor
Shanghai Ocean University
999 Hucheng Huan Road
Pudong New District
Shanghai 201306
People's Republic of China
E-mail: jytang@shou.edu.cn

Siriraksophon Somboon

Policy and Program Coordinator
SEAFDEC Secretariat
50 Department of Fisheries
Ladyao
Chatuchak
Bangkok 10900
Thailand
E-mail: ssiriraksophon63@gmail.com

Ahmed Al-Mazouri

Director General
Fisheries Resources Development
Ministry of Agriculture and Fisheries
Sultanate of Oman
E-mail: ahmed.almazrui20@gmail.com

Сотрудники, занимающиеся ресурсами

Mauricio Remes Lenicov

Director de Control y Fiscalización
Subsecretaría de Pesca y Acuicultura
Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca
Buenos Aires
Argentina
E-mail: mauriciorele@yahoo.com.ar

Mark Oates

Manager
Quick Access Computing Pty Ltd
257 Whian Road
Eureka NSW 2480
Australia
E-mail: mark@ifims.com

Gilles Hosch

Fisheries Consultant
9 via Edmondo de Amicis
I-43044 San Martino Sinzano (PR)
Italy

E-mail: gilles.hosch@fao.org

Nichol Elizabeth

General Manager
Pioneer Food Cannery Ltd
P.O. Box 40
Fishing Port Exit Gate Newtown
Tema
Ghana
E-mail: nichol.elizabeth@mwbrands.com

Christiane Klahr

Policy Officer IUU
Fisheries Control Policy
DG MARE
European Commission
Brussels
Belgium

E-mail: christiane.klahr@ec.europa.eu

Marcos R. Silva

Chief, Knowledge Management and Outreach Services
CITES
E-mail: marcos.silva@cites.org

Daniel Kachelriess

Marine Species Officer
CITES
E-mail: daniel.kachelriess@cites.org

***Секретариат
Департамент рыболовства и аквакультуры ФАО***

Audun Lem
Deputy Director
Fisheries and Aquaculture Policy and Economics Division
E-mail: audun.lem@fao.org

Jacqueline Alder
Chief
Products, Trade and Marketing Branch
E-mail: jacqueline.alder@fao.org

Nianjun Shen
Fishery Industry Officer
Products, Trade and Marketing Branch
E-mail: nianjun.shen@fao.org

Jiaxi Wang
Junior Professional Officer
Fishing Operations and Technology Branch
E-mail: jiaxi.wang@fao.org

Alastair Macfarlane
Consultant
E-mail: alastair.macfarlane@seafood.org.nz

Francisco Blaha
Consultant
E-mail: franciscoblaha@mac.com

Felix Dent
Consultant
Products, Trade and Marketing Branch

E-mail: felix.dent@fao.org

Dayana Fernandes Muzzetto
Secretariat Assistant
Products, Trade and Marketing Branch
E-mail: dayana.fernandesmuzzetto@fao.org

Helene Ringen
Secretariat Assistant
Products, Trade and Marketing Branch
E-mail: helen.ringen@fao.org

Juliana Herrera Correal
Secretariat Assistant
Products, Trade and Marketing Branch
E-mail: Juliana.HerreraCorreal@fao.org

ПРИЛОЖЕНИЕ С

Выступление на открытии сессии заместителя директора Отдела политики и экономики рыболовства и аквакультуры Департамента рыболовства и аквакультуры г-на Аудуна Лема

Дамы и господа!

Мне доставляет большое удовольствие приветствовать вас в Риме и в ФАО. Я крайне благодарен вам, что вы согласились участвовать в данном Консультативном совещании в качестве экспертов.

Незаконный, несообщаемый и нерегулируемый промысел (ННН-промысел) остается одной из самых серьезных угроз для морских экосистем, подрывая национальные и региональные усилия по устойчивому управлению рыболовством и сохранению морского биоразнообразия. Меры торгового характера являются одним из инструментов мониторинга, контроля и надзора в борьбе с ННН-промысловой деятельностью. Одной из важных торговых мер являются схемы документации улова и торговли, разработанные региональными организациями по управлению рыболовством (РФМО). По мере эволюционирования таких схем они дополняются другими – национальными и региональными – системами документации, такими как Регламент Европейского Союза (ЕС) по предотвращению, сдерживанию и ликвидации ННН-промысла.

Шестьдесят восьмая сессия Генеральной Ассамблеи ООН приняла 9 декабря 2013 года Резолюцию по устойчивому рыболовству. Генеральная Ассамблея приветствовала ведущуюся ФАО работу по разработке на основе передовой практики руководящих принципов схем документации улова (СДУ) и прослеживаемости и призвала государства как можно скорее начать в рамках ФАО выработку руководящих принципов и других соответствующих критериев для схем документации улова, включая их возможные форматы.

На своей тридцать первой сессии, состоявшейся 9–13 июня 2014 года в Риме, Комитет по рыбному хозяйству ФАО (КРХ) предусмотрел ведение последующей работы по гармонизации СДУ. Он отметил их полезность в противодействии ННН-промыслу и приветствовал инициативы по гармонизации используемых ныне схем. Комитет также принял к сведению резолюцию Генеральной Ассамблеи ООН и приветствовал предложение Норвегии поддержать проведение консультативного совещания экспертов. Он отметил, что ФАО намерена разработать руководящие принципы и прочие соответствующие критерии СДУ, включая возможные форматы, на основе шести принципов. Комитет поручил проводить оценку схем и форматов с учетом соображений затратоэффективности и тех СДУ, которые уже существуют в государствах-членах, организациях членах и в контексте РФМО.

И наконец, благодаря щедрой поддержке Правительства Норвегии, мы сумели организовать Консультативное совещание экспертов по схемам документации улова. В ходе Консультативного совещания ожидается, что вы рассмотрите нынешний статус СДУ и оцените оказываемое ими воздействие. По окончании совещания проект руководящих принципов будет рассмотрен, усовершенствован и представлен к принятию пятнадцатой сессией Подкомитета КРХ по торговле рыбой, которая будет проведена в начале следующего года в Марокко.

Для тех из вас, кто не знаком с правилами и процедурами ФАО, поясню, что участники консультации экспертов присутствуют на нем в личном качестве, а не как представители своих правительств или организаций.

И наконец, мне бы хотелось поблагодарить Правительство Норвегии и СИТЕС за предоставление средств, которые были необходимы для проведения данного Консультативного

совещания. Я желаю вам плодотворного обсуждения в последующие дни и с интересом ожидаю результатов вашей работы.

Я надеюсь, что несмотря на всю работу, которую предстоит сделать, вы получите удовольствие от пребывания в Риме.

Дамы и господа, благодарю вас за внимание.

ПРИЛОЖЕНИЕ D

ПРОЕКТ

Добровольные руководящие принципы для схем документации улова

1. Преамбула

На своей тридцать первой сессии, состоявшейся 9-13 июня 2014 года в Риме, Комитет по рыбному хозяйству ФАО (КРХ) принял к сведению пункт 68 резолюции ООН по устойчивому рыболовству от 9 декабря 2013 года и подтвердил полезность схем документации улова (СДУ) в борьбе с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым (ННН) промыслом. Комитет отметил полезность разработки руководящих принципов и других соответствующих критериев для СДУ, включая возможные форматы на основе принципов, среди прочего, соответствия торговым соглашениям, прозрачности, оценки рисков, анализа эффективности затрат и применения электронной обработки данных.

В целях принятия этих руководящих принципов на своей тридцать второй сессии КРХ провел консультативное совещание экспертов по этому вопросу, принимавшее во внимание те СДУ, которые уже существуют в некоторых государствах-членах, организациях-членах и в контексте региональных организаций по управлению рыболовством (РФМО).

Признается, что СДУ способствуют усилиям по противодействию ННН-промыслу и обеспечивают эффективный механизм определения происхождения выловленной рыбы, регистрируемой в рамках этих схем. Более того, они содействуют обеспечению уверенности, что рыба была выловлена способами, совместимыми с соответствующими национальными, региональными и международными мерами по сохранению живых ресурсов и управлению ими.

2. Предназначение и сфера применения

2.1 Руководящие принципы носят добровольный характер. Они призваны дать государствам, межправительственным организациям (МПО) и другим заинтересованным сторонам ориентиры при разработке, внедрении, пересмотре, согласовании и оптимизации СДУ для промышленного рыболовства.

2.2 Настоящие руководящие принципы применяются ко всей дикой выловленной рыбе и рыбной продукции, привезенной на берег и/или реализуемой государствами, и которая, как считается, требует применения СДУ. Они обеспечивают в этом плане особое рассмотрение потребностей развивающихся государств и маломасштабного рыболовства.

2.3 Руководящие принципы обеспечивают рекомендации для разработки СДУ, включая, среди прочего, принципы, стандарты, функции, потребности в данных и форматы. Они базируются на знании текущей передовой практики уже действующих СДУ.

3. Цель

3.1 Главной целью руководящих принципов является установление основополагающих принципов, рекомендуемых стандартов и функций, которые надлежит принимать к рассмотрению при разработке, внедрении, рассмотрении, гармонизации и оптимизации СДУ государствами и МПО.

4. Определения

4.1 **Схема документации улова** – система, которая позволяет отслеживать и прослеживать рыбу от точки вылова, в процессе выгрузки и по всей производственно-сбытовой цепочке. СДУ регистрирует и сертифицирует информацию, которая идентифицирует происхождение

выловленной рыбы и обеспечивает уверенность, что рыба была выловлена способами, совместимыми с соответствующими национальными, региональными и международными мерами по сохранению живых ресурсов и управлению ими. Задачей СДУ является борьба с ННН-промыслом посредством ограничения доступа на рынок получаемых в результате ННН-промысла рыбы и рыбной продукции.

4.2 Сертификат улова – официальный документ, регистрирующий информацию по вылову и выгрузке рыбы и содержит те минимальные данные, которые требуются руководящими принципами.

4.3 Торговый сертификат – официальный документ, регистрирующий информацию по торговле рыбой и рыбной продукцией. Он содержит те минимальные данные, которые требуются руководящими принципами, и может содержать подробности в отношении переработки.

4.4 Рыба и рыбная продукция – этот термин включает все виды живых водных ресурсов, вне зависимости от того, переработаны они или нет.

4.5 Незаконный, несообщаемый и нерегулируемый промысел – виды деятельности, изложенные в пункте 3 Международного плана действий по предупреждению, сдерживанию и пресечению незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла, принятого ФАО в 2001 году, и именуемые далее ННН-промысел;

4.6 Выгрузка – перемещение рыбы и рыбной продукции в любом виде с судна на причал порта или свободной торговой зоны, даже если в дальнейшем она перемещается на другое судно.

4.7 Производственно-сбытовая цепочка – последовательность процессов, связанных с производством и сбытом рыбы и рыбной продукции с момента вылова до конечного рынка сбыта. Она включает рыболовные суда, перерабатывающие и торговые предприятия.

4.8 Прослеживаемость – возможность проследить движение рыбы и рыбной продукции на конкретных стадиях промысла, переработки и реализации.

4.9 Перегрузка – перемещение рыбы, которая до этого не выгружалась, непосредственно с одного судна на другое, будь то в море или в порту. В соответствии с определениями данных руководящих принципов выгрузка или перемещение рыбы в порту с судна в контейнер является "выгрузкой".

4.10 Разгрузка – перемещение рыбы с рыболовного судна, посредством выгрузки на берег, перевода в буксировку или фермерские клетки для живой рыбы или же перегрузка рыбы и рыбной продукции.

4.11 Рыболовное судно – любое судно любого размера, используемое для ловли рыбы, или оборудованное для использования, или предназначенное для использования для лова рыбы или деятельности, связанной с ловом рыбы, включая суда поддержки, рыбоперерабатывающие суда, суда, занимающиеся перегрузкой и грузовые суда, оборудованные для транспортировки рыбной продукции, за исключением контейнерных судов.

4.12 Промышленное рыболовство – данный термин включает вылов любой рыбы для коммерческих целей в морях или внутренних водоемах.

5. Принципы

5.1 Настоящие руководящие принципы основаны на следующих принципах:

- а) соблюдение соответствующих положений международного права;

- b) не должны приводить к возникновению ненужных барьеров для торговли;
- c) эквивалентность;
- d) учет рисков;
- e) надежность, простота, ясность и прозрачность;
- f) по возможности, использование электронных средств;
- g) прослеживаемость рыбы и морепродуктов по всей производственно-сбытовой цепочке; и
- h) тесное сотрудничество между всеми государствами, участвующими в производственно-сбытовой цепочке от вылова до рынка.

6. Применение основных принципов

6.1 При применении принципов, изложенных в разделе 5, следует руководствоваться следующими положениями:

- a) Любые принимаемые меры должны соответствовать правам и обязательствам, установленным в международном праве, и, в частности, в соглашениях Всемирной Торговой Организации и в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, а также должны учитывать Кодекс ведения ответственного рыболовства ФАО.
- b) При принятии мер, для достижения целей СДУ должны избираться меры, в наименьшей степени ограничивающие торговлю.
- c) Меры должны быть недискриминационными и обеспечивать, в интересах равенства подходов, одинаковое отношение к собственной и импортируемой рыбе. Для целей международной торговли различные схемы сертификации могут обеспечивать одинаковые результаты.
- d) Охват и требования СДУ должны быть пропорциональными рискам, которые представляет собой ННН-промысел для запасов и законной экономической деятельности и поступление рыбы и рыбопродуктов ННН-промысла на рынок.

Анализ рисков и управление ими должны включать регулярное выявление всех рисков и реализацию всех мер, необходимых для ограничения подверженности таким рискам. Это включает такую деятельность, как сбор данных и информации, анализ и оценка рисков, выработка и осуществление необходимых действий, включая регулярный мониторинг и пересмотр, а также учет:

- i) эффективности существующих мер мониторинга, контроля и надзора;
- ii) риска ННН-промысловой деятельности по судам и по районам, а также поступления рыбы и рыбопродукции от ННН-промысла в производственно-сбытовую цепочку от вылова до рынка;
- iii) риска ННН-промысловой деятельности судов, ведущих промысел вне эффективного контроля государством флага;
- iv) риска того, что рассматриваемые суда ведут промысел под флагом государства, не осуществляющего соответствующие международные обязательства.

Следует также рассматривать воздействие ННН-промысла на:

- i) биологический статус рыбных запасов, особенно если происходит перелов или существует угроза перелова;
- ii) эффективность мер по сохранению и управлению;
- iii) доходы рыбаков, их средства к существованию и рынки.

На основе этого процесса оценки рисков приоритет должен отдаваться тем ситуациям, при которых осуществление СДУ считается эффективной мерой для борьбы с ННН-промыслом. В частности, применение СДУ следует рассматривать в рыбном хозяйстве с высокой степенью риска.

- e) Сертификаты улова должны содержать только проверяемую информацию, которая является соответствующей, необходимой и легко доступной. Сертификат должен быть удобен для пользователя, прост и ясен, с тем чтобы облегчить внесение в документ правильной информации. Следует проводить уведомление о предлагаемой мере, и до принятия меры следует предоставлять достаточно времени для комментариев. Обществом следует информировать о принимаемых мерах.
- f) Электронные системы и форматы должны использоваться для сокращения риска фальсификации, облегчения документооборота и обеспечения большей гибкости требований к информации.
- g) СДУ должны позволять прослеживать рыбу и рыбную продукцию от отлова до рынка.
- h) СДУ являются наиболее эффективными, когда государства, участвующие в производственно-сбытовой цепочке, сотрудничают по этим схемам. С учетом обязательств по сотрудничеству в рамках международных соглашений государствам следует стремиться привлекать к разработке и применению СДУ как можно больше сторон.

7. Особые потребности развивающихся стран

7.1 Возможности развивающихся стран реализовывать рекомендации данных руководящих принципов должны приниматься во внимание другими странами.

7.2 В этой связи, а также для достижения целей руководящих принципов и поддержки их эффективного применения, особенно в отношении электронной выдачи документации об улове, странам, профильным международным организациям (правительственным и неправительственным) и финансовым учреждениям предлагается (по отдельности или совместно) оказывать развивающимся странам содействие и способствовать наращиванию их потенциала (включая финансовую и техническую помощь, передачу технологий и обучение).

8. Рекомендуемые стандарты и функции СДУ

- **Определение цели СДУ**
СДУ должна преследовать ясную цель, позволяющую определить необходимые функции. Она должна быть разработана с учетом достижения этой цели и сведения к минимуму бремени для пользователей.
- **Определение стандарта прослеживаемости**
СДУ должна определять стандарт прослеживаемости, необходимый для достижения поставленной цели. Стандарт прослеживаемости должен определять, какие сегменты производственно-сбытовой цепочки охвачены и с какой степенью детализации.
- **Оговариваемое регулирование МКН**
Суда, принимающие участие в СДУ, должны быть уполномочены/лицензированы государством флага и прибрежным государством, если это применимо. СДУ должны опираться на использование инструментария мониторинга, контроля и наблюдения (МКН) и другой имеющейся информации, включая, среди прочего, судовые журналы, системы мониторинга судов, данные инспекторов и т.д.
- **Электронные СДУ**
СДУ должны разрабатываться как централизованные электронные системы (электронные СДУ). Электронные СДУ должны играть роль центральной точки для формирования,

выдачи, подтверждения и проверки в отношении всех сертификатов улова и торговли и функционировать как хранилища всех данных по СДУ.

Электронные СДУ должны сводить к минимуму бремя для пользователей по всей производственно-сбытовой цепочке. Они требуют разработки безопасного доступа для пользователей.

- **Обмен данными и стандарты**

СДУ должны придерживаться глобальных стандартов обмена информацией и управлением данными. Когда государства-участники будут разрабатывать самостоятельные компоненты электронных СДУ, то таковые должны проектироваться так, чтобы они обеспечивали совместимость и основывались на согласованных международных стандартах и форматах.

- **Ввод и проверка данных**

СДУ должны определять роли и ответственность за ввод данных и их проверку. Частный сектор должен начинать работу над сертификатами СДУ, предоставляя все необходимые данные, подтвержденные компетентными органами (КО), отказываясь, по мере возможности, от использования бумаги, двойной обработки и повторного введения данных.

- **Контроль доступа и определение роли пользователей**

Доступ к электронным СДУ должен определяться и контролироваться посредством иерархической системы идентификаторов пользователей и паролей, которые определяют, к каким частям, функциям и уровням системы могут иметь доступ отдельные пользователи или группы пользователей.

- **Функции и функциональные возможности электронных СДУ**

Электронные СДУ должны обеспечивать функциональность, позволяющую пользователям взаимодействовать с ними, с использованием гибкого и удобного для пользователей интерфейса. Такие функции могут включать, среди прочих, методы для: отзыва или корректировки сертификатов, фактической распечатки сертификатов, загрузки сканированной документации (например коммерческих счетов-фактур), вместе с предоставлением данных или же давать возможность пользователям из частного или государственного сектора запрашивать и анализировать те данные, к которым у них есть доступ.

- **Сроки выдачи сертификатов**

СДУ должна четко определять, на каком этапе производственно-сбытовой цепочки должен запускаться процесс выдачи сертификатов. Насколько это только практически возможно, должен применяться основополагающий принцип, что никакой улов не должен перемещаться на следующий уровень производственно-сбытовой цепочки без отражения в сертификате, с тем, чтобы свести к минимуму пробелы и возможности мошенничества в системе.

В целом, и без ущерба для различий в динамике производственно-сбытовых цепочек различных видов рыболовства, надлежащим моментом для создания сертификата улова является время до выгрузки улова с рыболовного судна, тогда как в отношении торговли подходящим моментом выписки торгового сертификата является время, когда партия готовится к отгрузке и еще может быть рассмотрена.

- **Нумерация документов**

СДУ должна иметь уникальную, генерируемую системой, нумерацию документов.

- **Компетентные органы, проверка и правила проверки**

Во всех случаях ответственность за проверку сертификатов улова в первую очередь должна оставаться у государства флага.

Что касается торговых сертификатов, проверка должна осуществляться лишь государствами, которые участвуют в производственно-сбытовой цепочке (государства флага, государства порта, прибрежного государства, государства переработки или сбыта).

Между государствами должны быть реализованы механизмы сотрудничества для преодоления проблем на момент выдачи сертификата, таких, как недостающая информация, или для подкрепления гарантий в отношении правового статуса или происхождения рыбы.

Оператор системы СДУ должен быть официально извещен о КО по производственно-сбытовой цепочке, а контактные данные должны быть в открытом доступе.

- **Оценочный и проверенный вес**

СДУ должна обеспечивать процессы, охватывающие выгрузку для тех типов рыболовства, где она осуществляется на основе оценочного веса (например лов тунца кошельковым неводом). При таком рыболовстве система документации должна обеспечивать механизмы для прослеживания выгруженных партий, в том числе при возможном их дроблении, вплоть до того момента в производственно-сбытовой цепочке, когда проверенный вес сможет быть установлен, зарегистрирован, и на основе проверенного веса будет выдан и заверен окончательный сертификат улова.

- **Система документации**

СДУ должна включать сертификаты улова и торговые сертификаты, в которых устанавливается связь между продукцией, зарегистрированной в этих сертификатах. По всей производственно-сбытовой цепочке для обеспечения прослеживаемости сертификаты могут дополняться и другой документацией (например транспортными документами). Могут быть разработаны специальные форматы для соответствия потребностям маломасштабного рыболовства.

- **Система документации и соответствие с описанием производственно-сбытовой цепочки**

Прежде чем разрабатывать СДУ для конкретного рыболовства или ряда видов рыболовства, настоятельно рекомендуется провести составление описания производственно-сбытовой цепочки для оценки существующей динамики такой производственно-сбытовой цепочки. Такое описание позволяет определить, какие именно события или комбинация событий внутри производственно-сбытовой цепочки должна отражать система документации. События, которые добавляют сложности производственно-сбытовым цепочкам и которые могут требовать специальных правил и механизмов для учета данных и проверки, включают перегрузку, ряд последовательных перегрузок, дробные выгрузки, перегрузки по частям, выгрузку рыбы на основе только оценочного веса, объединение партий и т.д.

Система СДУ должна эффективно отражать нынешние и вероятные будущие варианты производственно-сбытовых цепочек.

- **Образцы сертификатов**

Печатные версии сертификатов улова и торговли должны основываться на стандартном образце, который соответствует международным стандартам формата документации.

- **Надзор (национальный, РФМО)**

СДУ требует надзора, обеспечивающего мониторинг данных и выявление расхождений. Основное бремя надзора должно возлагаться на национальный уровень в соответствии с ответственностью государства флага, прибрежного государства, государства порта, государства переработки и сбыта, как это определено в СДУ.

В случаях, когда это применимо, на региональном уровне может применяться второй уровень надзора через мониторинг согласованности информационных потоков по всей производственно-сбытовой цепочке. Как полученные, так и использованные, а возможно и опубликованные на государственном или региональном уровне для информационного

обеспечения усилий по надзору данные должны соответствовать правилам конфиденциальности данных.

СДУ должны предоставлять государствам, РФМО и/или другим заинтересованным сторонам указания в отношении того, какие могут применяться меры обеспечения соблюдения и наказания.

СДУ не должна позволять ввоз рыбы и рыбной продукции, охватываемой СДУ на территорию какого-либо государства без сертификата, заверенного КО государства, из которого поставка осуществляется.

- **Конфиденциальность данных и правила защиты**

СДУ требует наличие стандартов по конфиденциальности и защите данных. Наиболее высокий уровень защиты в соответствии с применимыми правилами защиты данных должен быть обеспечен для конфиденциальных данных коммерческого или национального характера и для доступа к защищенным данным в обобщенном виде должны быть определены специальные механизмы. СДУ должна быть рассчитана на предотвращение неразрешенного доступа и защиту от потери данных.

- **Вовлечение государств, не участвующих в СДУ**

СДУ должна включать процесс идентификации государств, не участвующих в СДУ, но осуществляющих промысел и/или торговлю рыбой, к которым относятся СДУ. Она должна способствовать сотрудничеству с государствами, не участвующими в добровольном применении СДУ, включая официальный диалог, механизмы обмена информацией и инициативы по наращиванию потенциала. Процесс добровольного применения СДУ государствами, не участвующими в схеме, должен быть поэтапным, затратоэффективным, и осуществляться при поддержке тех государств, которые применяют СДУ.

- **Исключения (виды продукции)**

СДУ должна определять, какие виды продукции исключаются из охвата СДУ.

- **Охват (виды)**

СДУ должна конкретно указывать, какие виды рыбы она охватывает, при том понимании, что СДУ может применяться в отношении нескольких видов.

- **Сопоставление и сверка весов**

СДУ может предусматривать мониторинг сопоставления весов. Если сверка сопоставляемых весов указывает на несоответствия в производственно-сбытовой цепочке, то должны быть задействованы выше приведенные механизмы надзора и отслеживания для рассмотрения потенциальных проблем соблюдения.

- **Мониторинг фактора вылова и определение весов**

Для того, чтобы сделать возможным сверку сопоставляемых весов, необходимо учитывать фактор вылова. СДУ должна определять, какие единицы измерения и взвешивания продукции будут использоваться в сертификатах по всей производственно-сбытовой цепочке.

- **Будущие технологии**

Каждая СДУ должна быть рассчитана на применение будущих технологий.

- **Справочники для пользователей и их обучение**

Справочники для пользователей должны описывать функционирование СДУ и, в идеале, быть подстроены под группы индивидуальных пользователей и быть написаны на языке этих групп. Пользователям СДУ должно быть обеспечено обучение на надлежащем уровне.

- **Рабочие языки**

Следует уделить надлежащее внимание рабочим языкам, которые необходимы, чтобы СДУ могли функционировать эффективно и действенно.

9. Требования к данным и их форматы

9.1. Как минимум СДУ должна включать следующие компоненты данных:

Сертификат улова

- Уникальная, безопасная нумерация документов
- Наименование и контактные данные выдавшего компетентного органа (например, название, адрес, телефон, электронный адрес)
- Идентификатор рыболовного судна (например, название, флаг, регистрационный номер, уникальный идентификатор судна, позывные)
- Даты промысла (с ... до ...)
- Описание рыбы (например, вид, район лова, вид продукции, вес [кг])
- Подробная информация о выгрузке (например, порт/место расположения, перегрузка)

Торговый сертификат

- Уникальная, безопасная нумерация документов
- Номер предыдущего торгового сертификата (если это применимо)
- Номер исходного сертификата улова
- Наименование и контактные данные выдавшего компетентного органа (например, название, адрес, телефон, электронный адрес)
- Наименование и контактные данные экспортера (например, название, адрес, телефон, электронный адрес)
- Дата экспорта
- Описание экспортируемой рыбной продукции (например, вид, тип продукции, вес рыбы до переработки, вес экспортируемой продукции после переработки [кг])
- Наименование и контактные данные импортера (например, название, адрес, телефон, электронный адрес)
- Информация о транспортировке

Резолюция Генеральной Ассамблеи ООН по устойчивому рыболовству от 9 декабря 2013 года, призывает государства, среди прочего, как можно скорее начать в рамках ФАО разработку руководящих принципов и других соответствующих критериев для схем документации улова (СДУ). Реагируя на этот запрос, как он был изложен в пункте 68 резолюции, тридцать первая сессия Комитета по рыбному хозяйству (КРХ) (Рим, 9-13 июня 2014 года) предложила ФАО предпринять разработку таких руководящих принципов СДУ, включая их возможный формат, на основе шести конкретных принципов. Комитет также определил, что оценка схем и форматов должна включать соображения затратоэффективности и принимать во внимание те СДУ, которые уже реализуются некоторыми государствами-членами и региональными организациями по управлению рыболовством.

Впоследствии ФАО при поддержке Норвегии провела 21-24 июля 2015 года в Риме Консультативное совещание экспертов по схемам документации улова. Целью Консультативного совещания была подготовка на основе шести конкретных принципов руководства по схемам документации улова, которое должно быть принято на тридцать второй сессии КРХ при условии предварительного рассмотрения пятнадцатой сессией Подкомитета КРХ по торговле рыбой и в рамках процесса дальнейших технических консультаций, которые будут сочтены целесообразными. Основным результатом Консультативного совещания явился проект руководящих принципов СДУ, прилагаемых к данному докладу в Приложении D. Содержание разбито на девять разделов: "Преамбула", "Предназначение и сфера применения", "Цель", "Определения", "Принципы", "Применение основных принципов", "Особые потребности развивающихся государств", "Рекомендуемые стандарты и функции СДУ" и "Требования к данным и их форматы".